

Phonak Audéo™ 1.

Ghid de utilizare

Phonak Audéo I-R
Phonak Audéo I-R Trial



Acest ghid de utilizare este valabil pentru:

Aparate auditive wireless



Phonak Audéo I90-R
Phonak Audéo I70-R
Phonak Audéo I50-R
Phonak Audéo I30-R
Phonak Audéo I-R Trial

Videoclipuri cu instrucțiuni simplu de urmat
și asistență suplimentară pot fi găsite online:
phonak.com/en-int/support-options

Rețineți că instrucțiunile pentru funcțiile de
activitate pot fi găsite în Ghidul de utilizare
myPhonak.



Detalii despre aparatul dumneavoastră auditiv

- ❶ Dacă nu este bifată nicio casetă și nu cunoașteți modelul aparatului dumneavoastră auditiv sau al accesoriilor de încărcare, consultați specialistul dumneavoastră.
- ❷ Aparatele auditive descrise în acest ghid de utilizare conțin o baterie reîncărcabilă litiu-ion încorporată și inamovibilă.
- ❸ Citiți, de asemenea, informațiile privind siguranța în ceea ce privește manipularea aparatelor auditive reîncărcabile (capitolul 24).

Modele aparat auditiv

- ☐ Audéo I-R (I90/I70/I50/I30)
- ☐ Audéo I-R Trial

Căști

- ☐ Dom
- ☐ EasyGuard™
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

Pentru mai multe informații despre accesoriile compatibile consultați specialistul.

Lista completă poate fi găsită online la următorul link:
phonak.com/audéo-i-professionals



Cuprins

Aparatele dumneavoastră auditive au fost dezvoltate de Phonak - lider mondial în soluții auditive cu sediul la Zurich, Elveția.

Aceste produse premium reprezintă rezultatul a zeci de ani de cercetare și expertiză, fiind concepute pentru bunăstarea dumneavoastră. Vă mulțumim pentru alegerea excelentă pe care ați făcut-o și vă dorim să vă bucurați mulți ani de plăcerea oferită de sunete.

Vă rugăm să citiți ghidul de utilizare cu atenție, pentru a vă asigura că înțelegeți și profitați de tot ce e mai bun din dispozitivul dvs. Nu este necesară o instruire pentru manipularea acestui dispozitiv. Un specialist vă va ajuta să configurați acest dispozitiv în funcție de preferințele dumneavoastră individuale în timpul vizitei pentru reglaj. Pentru mai multe informații despre caracteristicile, beneficiile, configurarea, utilizarea, întreținerea sau reparațiile aparatelor auditive și accesoriilor dumneavoastră, contactați specialistul sau reprezentantul producătorului. Informații suplimentare pot fi găsite în fișa tehnică a produsului dumneavoastră.

Phonak - life is on
phonak.com

Aparatul dumneavoastră auditiv

1. Ghid rapid	7
2. Piese ale aparatului auditiv	9
3. Încărcarea aparatelor auditive	10

Utilizarea aparatului auditiv

4. Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă	14
5. Introducerea aparatului auditiv	15
6. Scoaterea aparatului auditiv	16
7. Buton multifuncțional	17
8. Pornire/Oprire	18
9. Control tactil	19
10. Prezentarea conectivității	20
11. Prezentarea aplicației myPhonak	21
12. Prezentarea Roger™	22
13. Asocierea inițială	23
14. Apeluri telefonice	26
15. Modul avion	31
16. Repornirea aparatului auditiv	34

Informații suplimentare

17. Condiții ambientale	35
18. Îngrijirea și întreținerea	37
19. Schimbarea componentelor căștii	41
20. Service și garanție	52
21. Informații referitoare la conformitate	54
22. Informații și descrierea simbolurilor	62
23. Depanare	68
24. Informații importante referitoare la siguranță	74



1. Ghid rapid

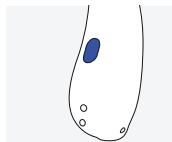
Încărcarea aparatelor dumneavoastră auditive

i Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul auditiv, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.

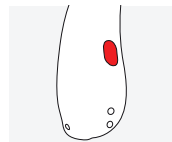
După introducerea aparatului auditiv în încărcător, indicatorul luminos al aparatului auditiv va afișa starea de încărcare a bateriei, până când acesta este complet încărcat. Atunci când este complet încărcat, indicatorul luminos va fi aprins constant, mai exact emite o lumină verde continuă.



Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă



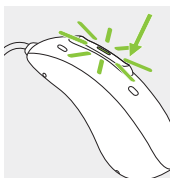
Marcaj albastru pentru
aparatul auditiv pentru
urechea stângă.



Marcaj roșu pentru
aparatul auditiv pentru
urechea dreaptă.

Buton multifuncțional cu indicator luminos

Butonul are mai multe funcții, iar funcția primară este de întrerupător de pornire/oprire. Împreună cu specialistul, puteți decide dacă permite și controlul egalizatorului volumului, dezactivarea sonorului, schimbarea programului și alte funcționalități. Acest lucru este indicat în instrucțiunile individuale.



Apeluri telefonice: În cazul în care este asociat cu un telefon cu Bluetooth® activat, o apăsare scurtă va accepta un apel telefonic, iar o apăsare lungă va respinge apelul.

Pornire/Oprire: Apăsați ferm partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos clipește.

Pornit: indicatorul luminos emite o lumină verde continuă

Oprit: indicatorul luminos emite o lumină roșie continuă

Activarea modului avion: Atunci când dispozitivul este oprit, apăsați partea inferioară a butonului timp de 7 secunde, până când apare lumina portocalie continuă. Apoi, eliberați butonul.

Control tactil

Dacă este asociat cu un dispozitiv cu Bluetooth® activat, mai multe funcții pot fi accesate folosind funcția Control tactil, consultați capitolul 9. Acest lucru este, de asemenea, indicat în instrucțiunile individuale. Pentru a utiliza funcția Control tactil, atingeți partea superioară a urechii de două ori.

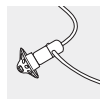


2. Piesele aparatului auditiv

Următoarele imagini prezintă modelul de aparat auditiv descris în acest ghid de utilizare. Puteți identifica modelele dumneavoastră:

- consultând „Detalii despre aparatul dumneavoastră auditiv” la pagina 3.
- comparând căștile și aparatul auditiv cu următoarele modele.

Căști posibile



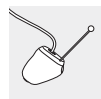
Dom



EasyGuard™



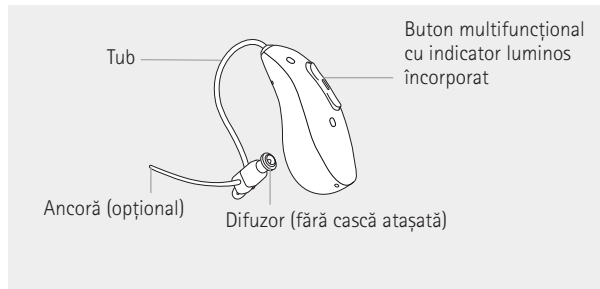
SlimTip



cShell

Audéo I-R

Audéo I-R Trial



3. Încărcarea aparatelor auditive

- ❗ Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră auditiv, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.
- ❗ Baterie descărcată: Veți auzi două semnale sonore când bateria aparatului auditiv este descărcată. Veți avea aproximativ 60 de minute la dispoziție înainte de a fi necesară încărcarea aparatului auditiv; după acest interval, aparatul auditiv se va opri automat (acest interval poate să difere, în funcție de setările aparatului auditiv).
- ❗ Aparatul auditiv conține o baterie reîncărcabilă litiu-ion încorporată și inamovibilă.
- ❗ Aparatul auditiv trebuie să fie uscat înainte de încărcare.
- ❗ Asigurați-vă că încărcați aparatul auditiv în intervalul temperaturii de funcționare: între +5 ° și +40 ° Celsius (între 41 ° și 104 ° Fahrenheit)

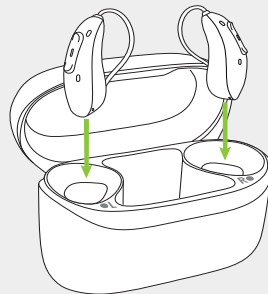
3.1 Utilizarea încărcătorului compatibil

Pentru mai multe detalii despre încărcător, consultați ghidul de utilizare al încărcătorului.

1.

Introduceți aparatele auditive în inserțiile de încărcare și căștile în spațiul cel mare.

Asigurați-vă că marcasele de pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă se potrivesc cu indicatorul stânga (albastru)/dreapta (roșu) de lângă inserțiile de încărcare. Aparatele auditive se vor opri automat odată ce sunt introduse în încărcătorul conectat la sursa de alimentare.



2.

Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv va afișa starea de încărcare a bateriei, până când aparatul auditiv este complet încărcat. Atunci când este complet încărcat, indicatorul luminos va rămâne aprins, mai exact va emite o lumină verde continuă.

Procesul de încărcare se va opri automat atunci când bateriile sunt complet încărcate, astfel încât aparatele auditive pot fi lăsate în condiții de siguranță în încărcător. Poate dura până la 3 ore pentru a încărca aparatele auditive. Capacul încărcătorului poate fi închis în timpul încărcării.

Timp de încărcare

Indicator luminos	Stare încărcare	Timp de încărcare aprox.
	0-10 %	
	11-80 %	30 min (20 %) 60 min (40 %) 120 min (70 %)
	81-99 %	
	100 %	3 h

3.

Îndepărtați aparatele auditive din insertiile de încărcare, scoțându-le din încărcător.

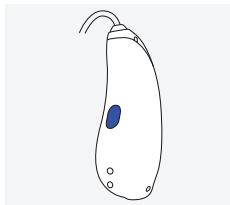
Aparatul auditiv poate fi configurat pentru a porni automat atunci când este scos din încărcător. În acest caz, indicatorul luminos va începe să clipească. Lumina verde continuă indică faptul că aparatul auditiv este gata de utilizare. Pentru informații despre cum să opriți încărcătorul, consultați Ghidul de utilizare al încărcătorului dumneavoastră.

❶ Nu țineți de tuburi pentru a îndepărta aparatul auditiv din încărcător, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea acestora.

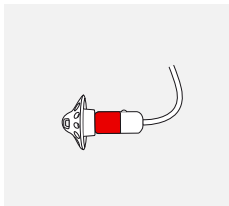
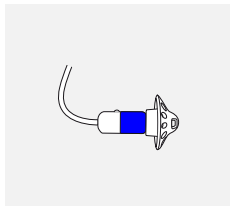
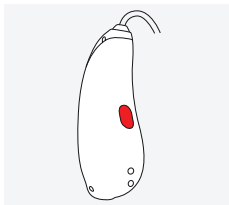
4. Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă

Pe partea posterioară a aparatului auditiv și pe difuzor există un marcaj roșu sau albastru. Astfel veți ști dacă este vorba despre un aparat auditiv pentru urechea stângă sau urechea dreaptă.

Marcaj albastru pentru
aparatul auditiv pentru
urechea stângă.



Marcaj roșu pentru
aparatul auditiv pentru
urechea dreaptă.

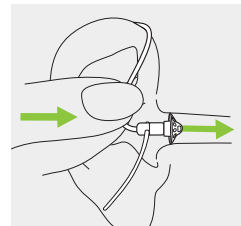


5. Introducerea aparatului auditiv

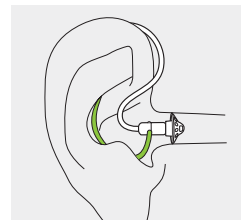
1.
Plasați aparatul auditiv în
spatele urechii.



2.
Introduceți casca în conductul
auditiv.

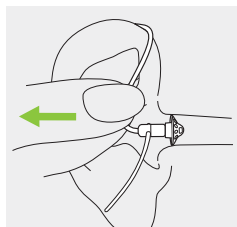


3.
Dacă există atașată o retenție la
casca, introduceți-o în cavitatea
urechii dumneavoastră pentru
a fixa aparatul auditiv.



6. Scoaterea aparatului auditiv

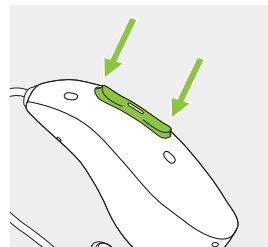
Trageți de partea îndoită a tubului și înlăturați aparatul auditiv din spatele urechii.



7. Buton multifuncțional

Butonul are mai multe funcții. Funcția primară este de comutator pentru pornire/oprire. Împreună cu specialistul, puteți decide dacă permite și controlul egalizatorului volumului, dezactivarea sonorului, schimbarea programului și alte funcționalități.

Acest lucru este indicat în „Instrucțiunile individuale privind aparatul auditiv”. Vă rugăm să contactați specialistul dvs. pentru a primi acest material.



În cazul în care aparatul auditiv este asociat cu un telefon cu Bluetooth® activat, o apăsare scurtă pe partea superioară sau inferioară a butonului va accepta un apel telefonic, iar o apăsare lungă va respinge apelul – consultați capitolul 14.

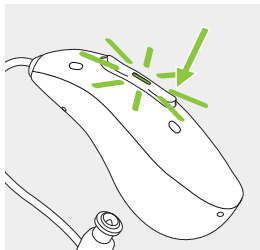
8. Pornire/Oprire

Pornirea aparatului auditiv

Aparatul auditiv este configurat pentru a porni automat atunci când este scos din încărcător.

Dacă această funcție nu este configurată, țineți apăsată partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos clipește.

Așteptați până când lumina verde continuă indică faptul că aparatul auditiv este gata de utilizare.



Oprirea aparatului auditiv

Țineți apăsată partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când lumina roșie continuă indică faptul că aparatul auditiv este oprit.

	Verde intermitent	Aparatul auditiv pornește
	Roșu continuu timp de 2 secunde	Aparatul auditiv se oprește

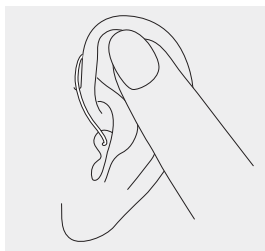
① Atunci când porniți aparatul auditiv, este posibil să auziți o melodie de pornire.

9. Control tactil

Funcția Control tactil este disponibilă numai pentru modelele I90 și I70.

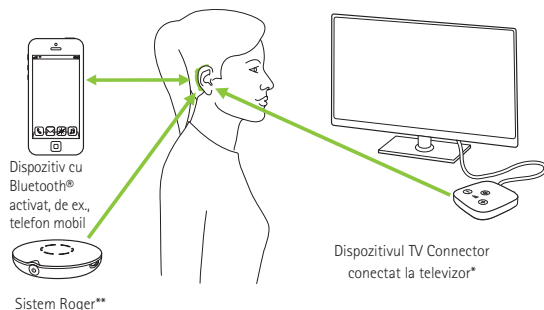
În cazul în care aparatul auditiv este asociat cu un dispozitiv cu Bluetooth® activat, mai multe funcții pot fi accesate utilizând controlul tactil, de exemplu, acceptarea/încheierea unui apel telefonic, întreruperea/reluarea redării conținutului media, pornirea/oprirea asistentului vocal. Acest lucru este indicat în „Instrucțiunile individuale privind aparatul auditiv”.

Pentru a utiliza funcția Control tactil, atingeți partea superioară a urechii de două ori.



10. Prezentarea conectivității

Ilustrația de mai jos arată opțiunile de conectivitate disponibile pentru aparatul dumneavoastră auditiv.



* Dispozitivul TV Connector poate fi conectat la orice sursă audio, precum un televizor, un calculator sau un sistem hi-fi.

**Microfoanele wireless Roger pot fi conectate, de asemenea, la aparatele dumneavoastră auditive.

11. Prezentarea aplicației myPhonak

Găsiți Instrucțiunile de utilizare accesând phonak.com/myphonak sau scanând codul.



Instalați aplicația myPhonak.



12. Prezentarea Roger™

Experimentați performanța auzului cu sistemul Roger™

Roger™ este conceput pentru a îmbunătăți auzul în situații cu zgomot sau de distanță față de persoana care vorbește. Microfonul preia vocea persoanei care vorbește și o transmite wireless direct receptoarelor Roger* din aparatele dvs. auditive. Acest lucru vă permite să participați deplin în conversațiile de grup, chiar și în medii foarte zgomotoase, precum restaurante, întâlniri la locul de muncă și activități școlare.

Pentru a afla mai multe despre tehnologia și microfoanele Roger, accesați pagina web phonak.com/roger-solutions sau scanați codul QR.



* RogerDirect™ necesită instalarea receptoarelor Roger în aparatele auditive Phonak de către un specialist.

13. Asocierea inițială

Dacă utilizați aplicația myPhonak pentru a asocia aparatele auditive cu telefonul, puteți omite instrucțiunile din capitolul 13.1. Asocierea se face automat prin intermediul aplicației.

13.1 Asocierea inițială cu un dispozitiv cu Bluetooth® activat

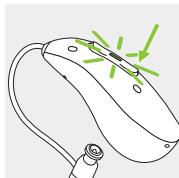
❶ Procedura de asociere este necesară o singură dată pentru fiecare dispozitiv care prezintă tehnologia Bluetooth® wireless. După asocierea inițială, aparatele auditive se vor conecta automat la dispozitiv. Asocierea inițială poate dura până la 2 minute.

1.

Pe dispozitivul dumneavoastră (de ex., un telefon), asigurați-vă că este activată tehnologia Bluetooth® wireless și căutați dispozitive Bluetooth® active în meniul de setări de conectivitate.

2.

Porniți ambele aparate auditive.
Acum aveți la dispoziție 3 minute
pentru a asocia aparatele auditive
la dispozitivul dumneavoastră.



3.

Dispozitivul dumneavoastră vă va arăta o listă a
dispozitivelor Bluetooth® activate. Selectați aparatul auditiv
din listă pentru a asocia simultan ambele aparate auditive.
Asocierea reușită va fi confirmată printr-un semnal sonor.

- ❶ Pentru mai multe informații despre instrucțiunile
de asociere pentru tehnologia Bluetooth®
wireless, specifice unora dintre cei mai renumiți
producători de telefoane, accesați:
phonak.com/en-int/support-options

13.2 Conectarea la dispozitiv

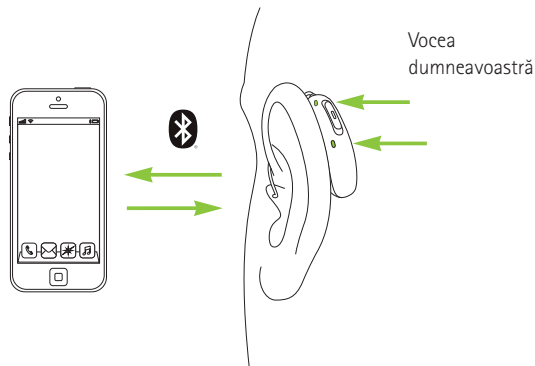
După ce aparatele auditive au fost asociate cu dispozitivul
dumneavoastră, acestea se vor conecta automat de fiecare
dată când sunt pornite.

- ❶ Conectarea va fi menținută atât timp cât dispozitivul
rămâne PORNIT și în raza de acoperire.
- ❶ Aparatul dumneavoastră auditiv poate fi conectat
la maximum două dispozitive și poate fi asociat cu
maximum opt dispozitive.

După ce dispozitivul iese din raza de acțiune, puteți
declanșa o reconectare automată apăsând butonul
multifuncțional timp de mai puțin de 2 secunde.

14. Apeluri telefonice

Aparatele dumneavoastră auditive se conectează direct cu telefoanele cu Bluetooth® activat. Atunci când sunt asociate și conectate la telefonul dvs., veți auzi notificări, notificări privind apelul primit și vocea apelantului direct în aparatele dvs. auditive. Apelurile telefonice sunt de tip „mâini libere”, ceea ce înseamnă că vocea vă este preluată de microfoanele aparatului auditiv și transmisă, apoi, telefonului.



14.1 Efectuarea unui apel

Introduceți numărul de telefon și apăsați tasta de apelare. Veți auzi tonul de apelare în aparatele dumneavoastră auditive. Vocea dumneavoastră este preluată de microfoanele aparatului auditiv și transmisă telefonului.

14.2 Acceptarea unui apel

La primirea unui apel, o notificare de apel primit se va auzi în aparatele auditive (de ex., ton de apel sau notificare vocală).

Apelul poate fi acceptat prin atingerea părții superioare a urechii de două ori, printr-o apăsare scurtă pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv (mai puțin de 2 secunde) sau direct de pe telefonul dumneavoastră.



14.3 Terminarea unui apel

Apelul poate fi terminat printr-o apăsare lungă pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv (mai mult de 2 secunde) sau direct de pe telefonul dumneavoastră. Apelul telefonic poate fi terminat și prin atingerea părții superioare a urechii de două ori.



14.4 Respingerea unui apel

Un apel telefonic poate fi respins printr-o apăsare lungă pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv (mai mult de 2 secunde) sau direct de pe telefonul dumneavoastră.

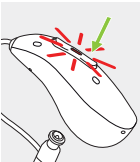
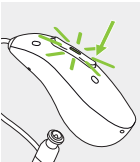
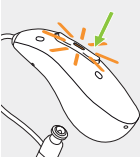


15. Modul avion

Aparatele dumneavoastră auditive funcționează în plaja de frecvență 2,4 GHz-2,48 GHz. În timpul zborului, unii operatori solicită ca toate dispozitivele să se afle în modul avion. Activarea modului avion nu va dezactiva funcționalitatea normală a aparatului auditiv, ci doar funcțiile de conectivitate Bluetooth®.

15.1 Activarea modului avion

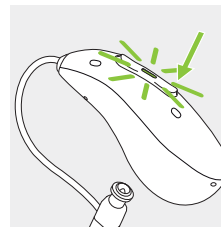
Pentru a dezactiva funcția wireless și a intra în modul avion pentru fiecare aparat auditiv:

1.		Dacă aparatul auditiv este oprit, treceți la Pasul 2. Dacă aparatul auditiv este pornit, opriți-l ținând apăsată partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos devine roșu continuu timp de 3 secunde, ceea ce înseamnă că aparatul auditiv se oprește.	
2.		Țineți apăsată partea inferioară a butonului. Indicatorul luminos verde clipește la pornirea aparatului auditiv.	
3.		Continuați să apăsați butonul timp de 7 secunde, până când indicatorul luminos devine portocaliu continuu, apoi eliberați butonul. Lumina portocalie continuă indică faptul că aparatul auditiv este în modul avion.	

În modul avion, aparatul auditiv nu se poate conecta direct la telefonul dumneavoastră.

15.2 Dezactivarea modului avion

Pentru a activa funcția wireless și pentru a ieși din modul avion, pentru fiecare aparat auditiv: Opriți aparatul auditiv și apoi porniți-l din nou – consultați capitolul 8.



16. Repornirea aparatului auditiv

Utilizați această tehnică dacă aparatul dumneavoastră auditiv se află în stare de eroare. Acest lucru nu va îndepărta sau șterge niciun program sau setare.

Apăsăți partea inferioară a butonului multifuncțional timp de cel puțin 15 secunde. Nu contează dacă aparatul auditiv este pornit sau oprit înainte de a începe această procedură. După 15 secunde, aparatul auditiv va reporni cu indicatorul luminos clipind verde.

17. Condiții ambientale

Produsul este proiectat să funcționeze fără probleme sau restricții în scopul prevăzut, dacă aceste ghiduri de utilizare nu specifică altfel.

Asigurați-vă că utilizați, încărcați, transportați și depozitați aparatele auditive în conformitate cu următoarele condiții:

	Încărcare și funcționare	Transport	Depozitare
Temperatură	între +5 și +40 °C (între +41 și +104 °F)	între -20 și +60 °C (între -4 și +140 °F)	între -20 și +60 °C (între -4 și +140 °F)
Umiditate (fără condens)	între 0 % și 90 %	între 0 % și 93 %	între 0 % și 93 %
Presiune atmosferică	între 500 hPa și 1.060 hPa	între 500 hPa și 1.060 hPa	între 500 hPa și 1.060 hPa

Depozitarea îndelungată la temperaturi mai mici de 10 °C și mai mari de 30 °C poate afecta negativ performanța bateriei produsului.



18. Îngrijirea și întreținerea

Dacă dispozitivul a fost supus unor condiții de depozitare și transport care nu se încadrează în condițiile de utilizare recomandate, readuceți dispozitivul în condițiile de utilizare recomandate înainte de a porni dispozitivul.

Aceste aparate auditive sunt clasificate ca IP68, ceea ce înseamnă că sunt rezistente la apă și praf și sunt concepute pentru utilizare în orice situații din viața de zi cu zi.

Asigurați-vă că încărcați aparatele auditive în mod regulat în perioadele de depozitare pe termen lung.

Durata de viață preconizată:

Aparatele auditive și încărcătorul compatibil au durata de viață preconizată de cinci ani. Se preconizează că dispozitivele vor putea fi folosite în siguranță în tot acest interval.

Perioada de service comercial:

Îngrijirea frecventă și atentă a aparatelor auditive și a încărcătorului va contribui la asigurarea unei performanțe remarcabile pe durata de viață preconizată a dispozitivelor dumneavoastră.

Sonova AG va oferi o perioadă de service pentru reparații de minimum cinci ani, după ce aparatul auditiv, încărcătorul și componentele esențiale respective au fost retrase treptat din portofoliul de produse.

Vă rugăm să utilizați specificațiile de mai jos ca recomandări. Pentru informații suplimentare privind siguranța produsului, consultați capitolul 24.

Informații generale

Înainte de a utiliza spray-uri pentru păr sau produse cosmetice, trebuie să scoateți aparatul auditiv din ureche, deoarece aceste produse îl pot deteriora.

Aparatele dumneavoastră auditive sunt rezistente la apă, transpirație și praf, în următoarele condiții:

- După expunerea la apă, transpirație sau praf, aparatul auditiv trebuie curățat și uscat.
- Aparatul auditiv trebuie utilizat și întreținut conform descrierii din acest ghid de utilizare.



Asigurați-vă întotdeauna că aparatele auditive și încărcătorul sunt uscate și curate.

Toate căștile:

Zilnic

Verificați vizual dacă pe cască există depuneri de cerumen și umezeală și curățați suprafețele cu o lavetă care nu lasă scame. La curățarea aparatului auditiv, nu utilizați niciodată agenți de curățare, precum detergenți menajeri, săpun etc. Nu este recomandată clătirea cu apă. Dacă trebuie să curățați aparatul auditiv mai temeinic, consultați specialistul pentru a beneficia de recomandări și informații referitoare la filtre sau metode de uscare.

Săptămânal

Curățați casca cu o lavetă moale umezită sau cu o lavetă specială pentru curățarea aparatelor auditive. Pentru instrucțiuni de întreținere detaliate, vă rugăm să contactați specialistul dumneavoastră. Curățați contactele de încărcare de pe aparatul auditiv cu o lavetă moale și umedă.

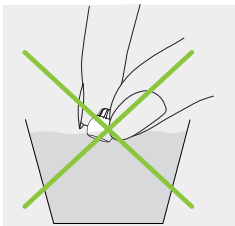
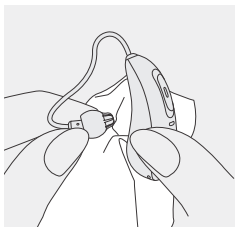


19. Schimbarea componentelor căștii

EasyGuard™ :

Dacă aparatul dumneavoastră auditiv este echipat cu o cască EasyGuard™:

- Curățați casca EasyGuard™ zilnic după ce ați scos aparatul auditiv.
- Nu scoateți casca EasyGuard™ din difuzor pentru curățarea zilnică.
- Acordați o atenție deosebită vârfului EasyGuard™ și îndepărtați cerumenul acumulat între suporturi. Nu folosiți obiecte ascuțite sau o perie pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora casca EasyGuard™.
- Nu introduceți casca EasyGuard™ în apă (de exemplu, într-o baie de curățare cu ultrasunete). Apa acumulată în interiorul căștii poate deteriora receptorul.



Aparatul auditiv este prevăzut cu o protecție anticerumen, deoarece cerumenul poate deteriora difuzorul.

Când se schimbă protecția anticerumen:

- Dacă arată murdară sau dacă volumul aparatului auditiv sau calitatea sunetului sunt reduse;
- Receptor normal: la fiecare 4 săptămâni;
- Receptor ActiveVent™: la fiecare 2 săptămâni;
- EasyGuard™ nu necesită înlocuirea protecției anticerumen.

Specialistul dumneavoastră vă poate sfătui cu privire la ciclurile individuale de înlocuire.

Când se schimbă casca:

- Domul și casca EasyGuard™: trebuie înlocuite la fiecare 3 luni sau când devin rigide sau friabile.
- Alte aparate auditive: specialistul dumneavoastră vă poate sfătui cu privire la ciclurile individuale de înlocuire.

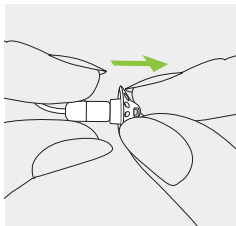
Consultați Capitolul 2 pentru a afla ce cască folosiți. Dacă nu sunteți sigur în privința căștii dumneavoastră, cereți asistență specialistului dumneavoastră.

19.1. Receptoare cu CeruStop

19.1.1 Scoaterea căștii din difuzor

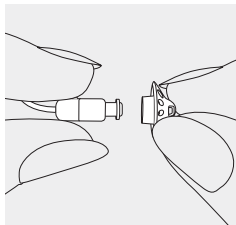
1.

Scoateți casca din difuzor ținând într-o mână difuzorul, iar în cealaltă casca.



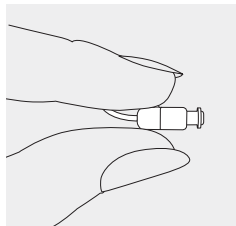
2.

Trageți ușor casca în afară pentru a o scoate.



3.

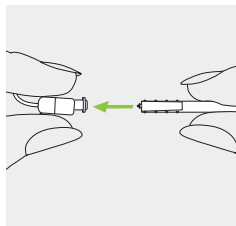
Curățați difuzorul cu o lavetă care nu lasă scame.



19.1.2 Înlocuirea protecției anticерumen cu ajutorul CeruStop*

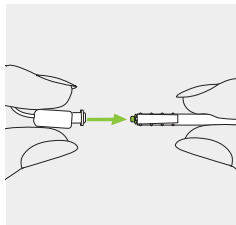
1.

Introduceți partea scoasă a instrumentului de înlocuit în protecția anticерumen utilizată. Axul suportului trebuie să atingă marginea protecției anticерumen.



2.

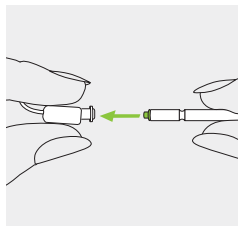
Trageți cu grijă și scoateți protecția anticерumen direct de pe difuzor. Nu răsușiți protecția pentru cerumen atunci când o scoateți.



* Acest lucru nu este valabil pentru EasyGuard™.

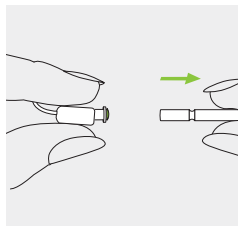
3.

Pentru a introduce noua protecție anticerumen, apăsați ușor partea de inserție a instrumentului de înlocuit direct în orificiul difuzorului până când inelul exterior este aliniat perfect.



4.

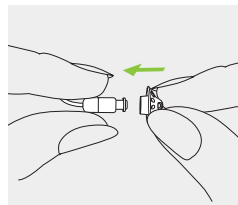
Trageți în afară instrumentul. Noua protecție anticerumen se va fixa. Atașați casca la difuzor.



19.1.3 Atașarea căștii la difuzor

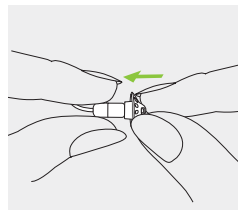
1.

Țineți într-o mână difuzorul, iar în cealaltă casca.



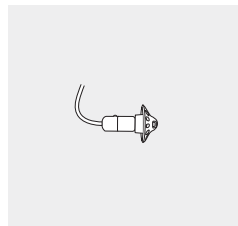
2.

Glisați casca peste orificiul de ieșire a sunetului al difuzorului.



3.

Difuzorul și casca trebuie să se potrivească perfect.

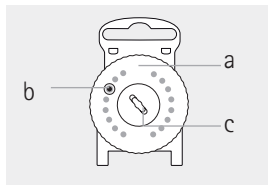


19.2 cShell și receptor ActiveVent™ cu SlimTip

19.2.1 Explicarea componentelor

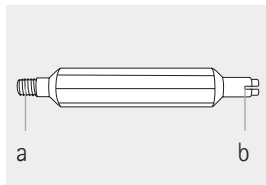
1. Dispenser filtre de cerumen

- a) disc rotativ
- b) filtru nou
- c) fantă de eliminare pentru filtre uzate



2. Instrument de schimbare

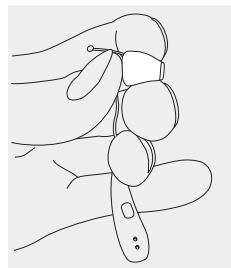
- a) cap filetat pentru scoaterea filtrului uzat
- b) cap în furcă pentru introducerea filtrului nou



19.2.2 Scoaterea filtrului de cerumen uzat (Filtru HF3/HF4)

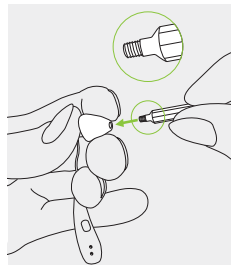
1.

țineți casca ferm și fixați partea din spate a difuzorului cu degetul.



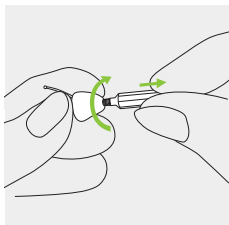
2.

Introduceți capul filetat al instrumentului de schimbare HF3/HF4 în difuzorul aparatului auditiv.



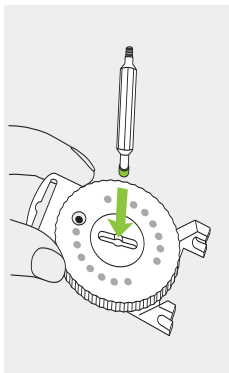
3.

Rotiți instrumentul în sensul acelor de ceasornic până când se simte o rezistență. Trageți instrumentul din difuzor cu filtrul de cerumen uzat, atașat la capăt.



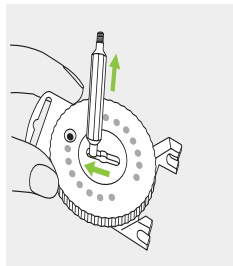
4.

Introduceți filtrul de cerumen uzat în fanta de eliminare din mijlocul dispenserului.



5.

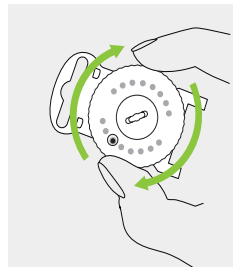
Glisați instrumentul de schimbare pe ambele părți ale fantei de eliminare. Ridicați instrumentul de schimbare în sus, lăsând filtrul de cerumen uzat în fanta de eliminare.



19.2.3 Introducerea filtrului de cerumen nou

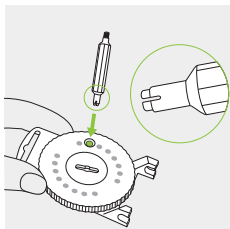
1.

După îndepărtarea filtrului de cerumen uzat din difuzorul aparatului auditiv, îndepărtați resturile rămase. Rotiți discul crestat până când este vizibil un filtru de cerumen nou în fereastra discului.



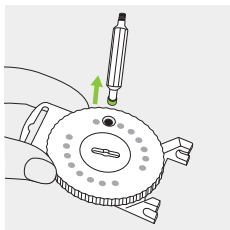
2.

Acum utilizați capătul opus al instrumentului (adică capul în furcă) pentru a lua un filtru de cerumen nou.



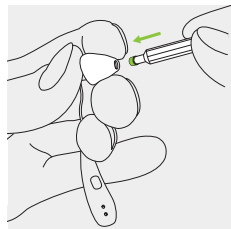
3.

Introduceți capul în furcă al instrumentului în jos și trageți în sus.



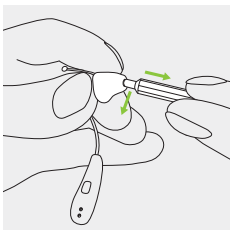
4.

Introduceți noul filtru de cerumen în difuzorul aparatului auditiv. Asigurați-vă că fixați partea din spate a difuzorului cu degetul.



5.

Odată ce filtrul nou este fixat în difuzor, ridicați instrumentul de schimbare în sus, într-un unghi ușor înclinat. Atașați din nou instrumentul la dispenserul cu filtre de cerumen



20. Service și garanție

Garanția locală

Vă rugăm să întrebați specialistul de la care ați achiziționat aparatele auditive despre termenii garanției locale.

Garanția internațională

Sonova AG vă oferă un an de garanție internațională limitată, care devine valabilă de la data achiziției.

Această garanție limitată acoperă defectele de fabricație și de material din aparatul auditiv și încărcător, dar nu și ale accesoriilor, cum ar fi tuburile, căștile, receptoarele externe. Garanția este valabilă numai dacă este prezentată dovada achiziției produsului.

Garanția internațională nu afectează niciun drept legal de care ați putea beneficia conform legislației naționale aplicabile, referitoare la vânzarea bunurilor de consum.

Limitarea garanției

Această garanție nu acoperă deteriorarea rezultată din manipularea sau îngrijirea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau forțarea inutilă. Deteriorarea cauzată de către o terță parte sau de către centre service neautorizate duce la anularea garanției. Această garanție nu include niciun serviciu efectuat de către specialist în cabinetul său.

Numere de serie

Aparat auditiv partea stângă: _____

Aparat auditiv partea dreaptă: _____

Încărcător: _____

Data achiziției: _____

Specialist autorizat

(ștampila/semnătura):

21. Informații referitoare la conformitate

Europa:

Declarație de conformitate pentru aparatul auditiv

Prin prezenta, Sonova AG declară că acest produs respectă cerințele Directivei (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio.

Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi obținut de la producător sau reprezentantul local Phonak, a cărui adresă se găsește în lista de pe phonak.com/en-int/certificates (locații internaționale Phonak).

Australia/Noua Zeelandă:



R-NZ

Indică faptul că dispozitivul respectă reglementările aplicabile pentru spectrul radio (Radio Spectrum Management - RSM), și Autoritatea pentru comunicații și media din Australia (ACMA) în ceea ce privește comercializarea legală în Noua Zeelandă și Australia.

Eticheta de conformitate R-NZ pentru produsele radio furnizate pe piața din Noua Zeelandă conform nivelului de conformitate A1.

Modelele wireless prezentate la pagina 2 sunt certificate conform:

Phonak Audéo I-R (90/70/50/30)

Phonak Audéo I-R Trial

SUA	FCC ID: KWC-IRF
Canada	IC: 2262A-IRF

Nota 1:

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Reglementările FCC și RSS-210 ale industriei canadiene. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

- 1) acest dispozitiv nu trebuie să genereze o interferență dăunătoare, și
- 2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare nedorită.

Nota 2:

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de Sonova AG, pot anula autorizația FCC pentru utilizarea acestui dispozitiv.

Nota 3:

Dispozitivul respectă cerințele de expunere la RF portabilă listate în RSS 102 și FCC 47 CFR Partea 2.1093 pentru o distanță de utilizare egală sau mai mare de 0,5 mm.

Nota 4:

Acest dispozitiv a fost testat și s-a constatat că respectă limitele prevăzute pentru un dispozitiv digital Clasă B, conform Părții 15 din Reglementările FCC și ICES-003 ale departamentului de industrie din Canada.

Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este montat și utilizat conform instrucțiunilor, poate genera o interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că într-o anumită instalație nu va apărea nicio interferență. Dacă acest dispozitiv cauzează o interferență care dăunează recepției radio sau TV, ce poate fi determinată de oprirea și pornirea echipamentelor, utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferenței prin una sau mai multe dintre măsurile următoare:

- Reorientați sau mutați antena receptoare.
- Măriți spațiul dintre dispozitiv și receptor.
- Conectați dispozitivul la o bornă de ieșire a unui circuit, alta decât cea la care este conectat receptorul.
- Pentru asistență, consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat.

Informații radio privind aparatul auditiv wireless

Tip antenă	Antenă circuit rezonant
Frecvență de funcționare	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulație	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Putere radiată	< 2,5 mW

Bluetooth®

Versiune Core	Bluetooth® Core 5.3, Mod dual
Profiluri compatibile	HFP (Hands-free profile - profil de tip „mâini libere”), A2DP

Emisii electromagnetice

Declarația producătorului: Aparatele auditive sunt destinate utilizării în mediile electromagnetice indicate mai jos. Utilizatorul trebuie să se asigure că sunt utilizate în astfel de medii.

Test de emisii	Conformitate	Recomandări pentru medii electromagnetice
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Aparatele auditive generează sau utilizează energie RF doar pentru funcționarea lor internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și este improbabil să genereze vreo interferență pentru echipamentele electronice din imediata apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Aparatele auditive sunt potrivite pentru utilizarea în medii casnice și în spații conectate direct la rețele de alimentare de joasă tensiune care alimentează clădiri utilizate în scop casnic.

Imunitate electromagnetică

Test de imunitate	Nivel de testare IEC60601-1-2	Nivel de conformitate
Descărcări electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV aer	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV aer
Test de imunitate la câmpuri electromagnetice de radiofrecvență, radiate IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz
Câmpuri magnetice de proximitate IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulația impulsurilor 18 Hz 9 V/m; 5.240, 5.500, 5.785 MHz; Modulația impulsurilor 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; Modulația impulsurilor 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz deviație; 1 kHz sinusoidal	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulația impulsurilor 18 Hz 9 V/m; 5.240, 5.500, 5.785 MHz; Modulația impulsurilor 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; Modulația impulsurilor 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz deviație; 1 kHz sinusoidal

Test de imunitate	Nivel de testare IEC60601-1-2	Nivel de conformitate
Câmpuri magnetice de proximitate IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulația impulsurilor 18 Hz 28 V/m; 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz; Modulația impulsurilor 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulația impulsurilor 18 Hz 28 V/m; 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz; Modulația impulsurilor 217 Hz
Câmpuri magnetice la frecvența de alimentare nominală IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz

22. Informații și descrierea simbolurilor



Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs – inclusiv accesoriile – respectă cerințele Regulamentului UE 2017/745 privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul directivelor mai sus menționate.



Acest simbol indică faptul că produsele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare respectă cerințele pentru o componentă aplicată de Tip B a EN 60601-1. Suprafața aparatului auditiv este specificată drept componentă aplicată de Tip B.



Indică producătorul dispozitivului medical, după cum este definit în Regulamentul UE 2017/745 privind dispozitivele medicale.



Indică data la care dispozitivul medical a fost fabricat.



Indică reprezentantul autorizat din Comunitatea Europeană. EC REP este, de asemenea, importatorul în Uniunea Europeană.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să citească și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să fie atent la notele de avertizare relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Acest simbol indică faptul că este important pentru utilizator să fie atent la notele de avertizare relevante, legate de bateriile din aceste ghiduri de utilizare.



Informații importante pentru manevrarea și siguranța produsului.



Acest simbol indică faptul că interferența electromagnetică de la dispozitiv se află în limitele aprobate de către Comisia Federală pentru Comunicații din SUA.



Indică faptul că dispozitivul respectă reglementările aplicabile pentru spectrul radio (Radio Spectrum Management - RSM) și Autoritatea pentru comunicații și media din Australia (ACMA) în ceea ce privește comercializarea legală în Noua Zeelandă și Australia.



Bluetooth Marcajul, cuvântul și logourile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestora de către Sonova AG se realizează sub licență. Alte mărci comerciale și înregistrate aparțin deținătorilor respectivi.



Marcajul japonez pentru echipament radio certificat.



Indică numărul de serie al producătorului pentru identificarea unui anumit dispozitiv medical.



Indică numărul de catalog al producătorului pentru identificarea dispozitivului medical.



Indică faptul că acest dispozitiv este un dispozitiv medical.



O indicație că sunt disponibile instrucțiuni electronice de utilizare.

IP68

Clasificare de protecție la intrare. Clasificarea IP68 indică faptul că aparatul auditiv este rezistent la apă și praf. A rezistat la scufundarea în apă la adâncimea de 1 metru timp de 60 de minute și timp de 8 ore într-un aparat de testare a etanșeității la praf, conform standardului IEC60529.



Indică limitele de temperatură la care dispozitivul medical poate fi expus în condiții de siguranță.



Indică intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în condiții de siguranță.



Indică intervalul de presiune atmosferică la care dispozitivul medical poate fi expus în condiții de siguranță.



Păstrați uscat în timpul transportului.



Acest simbol indică un dispozitiv care nu poate fi utilizat în condiții de siguranță în mediul de rezonanță magnetică (RM) (de exemplu, în timpul unui RMN).



Simbolul cu pubela și semnul interzis are rolul de a vă atrage atenția că acest aparat auditiv nu poate fi aruncat ca orice deșeu menajer obișnuit. Vă rugăm să eliminați aparatele auditive vechi sau neutilizate în locațiile prevăzute special pentru eliminarea deșeurilor electronice sau să predați aparatul auditiv specialistului, în vederea eliminării. O eliminare corespunzătoare protejează mediul înconjurător și sănătatea.

Aceste simboluri se aplică numai alimentatorului european.



Alimentator cu dublă izolare.



Dispozitiv conceput exclusiv pentru utilizare interioară.



Transformator de siguranță și izolare, cu protecție la scurtcircuit.

23. Depanare

Cauză	Soluție
Problemă: Aparatul auditiv nu funcționează	
Difuzor/cască înfundat(ă)	Curățați orificiul difuzorului/casca
Aparatul auditiv este oprit	Apăsăți partea inferioară a butonului multifuncțional timp de 3 secunde (capitolul 7)
Baterie complet descărcată	Încărcați aparatul auditiv (capitolul 3)
Aparatul auditiv în stare de eroare	Reporniți aparatul auditiv (capitolul 16)

Problemă: Aparatul auditiv prezintă șuierături	
Aparatul auditiv nu este introdus corect în ureche	Introduceți corect aparatul auditiv (capitolul 6)
Există cerumen în conductul auditiv	Contactați medicul ORL-ist/medicul de familie sau specialistul dvs.

Pentru mai multe informații, accesați phonak.com/en-int/support-options

Cauză	Soluție
Problemă: Sunetul recepționat de aparatul auditiv este prea puternic	
Volumul este prea ridicat	Reduceți volumul, dacă există un buton pentru controlul volumului (capitolul 7)

Problemă: Sunetul recepționat de aparatul auditiv nu se aude suficient de tare sau este distorsionat	
Volumul este prea scăzut	Creșteți volumul, dacă există un buton pentru controlul volumului (capitolul 7)
Bateria este descărcată	Încărcați aparatul auditiv (capitolul 3)
Difuzor/cască înfundat(ă)	Curățați orificiul difuzorului/casca
Capacitatea dumneavoastră auditivă s-a modificat	Contactați specialistul dumneavoastră

Problemă: Aparatul auditiv emite două semnale sonore	
Indicație pentru baterie descărcată	Încărcați aparatul auditiv (capitolul 3)

Problemă: Aparatul auditiv nu pornește	
Baterie complet descărcată	Încărcați aparatul auditiv (capitolul 3)

Cauză	Soluție
-------	---------

Problemă: Indicatorul luminos al aparatului auditiv nu se aprinde atunci când așezați aparatul în inserțiile de încărcare	
Aparatul auditiv nu este introdus corect în încărcător	Introduceți corect aparatul auditiv în încărcător (capitolul 3)
Bateria aparatului auditiv complet descărcată	Așteptați trei ore după ce ați introdus aparatul auditiv în încărcător, indiferent de comportamentul LED-ului

Problemă: Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv este roșu continuu în timp ce aparatul se află în încărcător	
Aparatul auditiv se află în afara intervalului temperaturii de funcționare	Încălziți sau răciți aparatul auditiv. Intervalul temperaturii de funcționare este cuprins între +5 °și +40 ° Celsius (+41 ° până la +104 ° Fahrenheit)
Baterie defectă	Contactați specialistul dumneavoastră

Cauză	Soluție
-------	---------

Problemă: Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv se oprește atunci când aparatul este scos din încărcător	
Caracteristica „Auto On” este dezactivată	Porniți aparatul auditiv (capitolul 7)

Problemă: Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv rămâne verde continuu după ce aparatul a fost scos din încărcător	
Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv a fost roșu atunci când aparatul a fost introdus în încărcător	Reporniți aparatul auditiv (capitolul 16)

Problemă: Bateria nu ține toată ziua	
Durată de funcționare redusă a bateriei	Contactați specialistul dumneavoastră. O înlocuire a bateriei poate fi necesară.

Pentru mai multe informații, accesați phonak.com/en-int/support-options

Cauză	Soluție
-------	---------

Problemă: Funcția de apelare telefonică nu funcționează	
Aparatul auditiv se află în modul avion	Opriți aparatul auditiv și apoi porniți-l din nou (capitolul 15.2)
Aparatul auditiv nu este asociat cu telefonul	Asociați aparatul auditiv cu telefonul (capitolul 14)

Problemă: Încărcarea nu începe (dar indicatorul luminos din jurul portului USB se iluminează verde atunci când încărcătorul este conectat la o priză).	
Încărcătorul nu este conectat la sursa de alimentare.	Conectați încărcătorul la alimentatorul extern.
Aparatul auditiv nu este introdus corect în încărcător	Introduceți corect aparatul auditiv în încărcător (capitolul 3.1)

Pentru mai multe informații, accesați phonak.com/en-int/support-options

Cauză	Soluție
Problemă: Aparatul auditiv cu receptor ActiveVent™ nu funcționează corect	
Orificiu în poziție greșită (de ex., închis)	Reporniți aparatul auditiv oprindu-l și pornindu-l din nou
Cerumen, altele	Curățați deschiderea difuzorului și/sau schimbați filtrul de cerumen (capitolul 19.2). Contactați specialistul dumneavoastră.

Problemă: Receptorul ActiveVent™ nu este fixat bine în cască sau s-a desprins complet de cască	
Difuzor dislocat de la cască (de ex., în timpul schimbului protecției anticerumen)	Împingeți difuzorul înapoi în cască. Dacă difuzorul, în continuare, nu este bine fixat, contactați specialistul.

❗ Dacă problema persistă, contactați specialistul dumneavoastră pentru asistență.

24. Informații importante referitoare la siguranță

Vă rugăm să citiți informațiile relevante referitoare la siguranță și la limita de utilizare, de la paginile următoare înainte de a utiliza aparatul auditiv.

Utilizarea prevăzută

Aparatul auditiv este conceput pentru a amplifica și transmite sunetul către ureche, compensând în acest mod deficiențele de auz.

Caracteristica software pentru tinitus este destinată utilizării de către persoanele cu tinitus care, de asemenea, își doresc amplificare. Aceasta furnizează o stimulare suplimentară, care poate ajuta utilizatorul să-și îndepărteze atenția de la tinitus.

Populația de pacienți prevăzută:

Acest dispozitiv este destinat pacienților cu hipoacuzie ușoară până la profundă, unilaterală și bilaterală, cu vârsta de peste 8 ani. Caracteristica software pentru tinitus este destinată pacienților cu tinitus cronic, cu vârsta de peste 18 ani.

Utilizatorul prevăzut:

Aparate auditive: Destinate persoanelor cu hipoacuzie, care utilizează un aparat auditiv, precum și îngrijitorilor acestora. Un specialist este responsabil de reglajul aparatului auditiv.

Indicații:

Indicațiile clinice pentru utilizarea aparatelor auditive și a caracteristicii software pentru tinitus sunt următoarele: Prezența pierderii auzului organic, prezentând fiecare dintre următoarele caracteristici:

- Unilaterală sau bilaterală
- De transmisie, neurosenzorială sau mixtă
- Ușoară până la profundă

Prezența tinitusului cronic (> 3 luni, după apariție) suplimentar prezenței hipoacuziei.

Contraindicații:

Contraindicațiile clinice pentru utilizarea aparatelor auditive și a caracteristicii software pentru tinitus sunt următoarele:

- Tinitus acut (< trei luni de la apariție)

- Malformație a urechii (ex: conductul auditiv închis, absența auriculei)
- Hipoacuzie neurală (ex.: patologii retrocochleare, precum nerv auditiv absent/neviabil)

Criteriile principale pentru a recomanda unui pacient să solicite o opinie medicală sau o opinie a altui specialist și/sau un tratament sunt următoarele:

- Malformație congenitală sau traumatică vizibilă a urechii;
- Antecedente de secreții active la nivelul urechii, în ultimele 90 de zile;
- Antecedente de hipoacuzie bruscă sau cu progres rapid la nivelul uneia sau ambelor urechi, în ultimele 90 de zile;
- Amețeli acute sau cronice;
- Diferența audiometrică între curba osoasă și cea aeriană egală cu 15 dB sau mai mare la 500 Hz, 1.000 Hz și 2.000 Hz;
- Dovezi vizibile de acumulare semnificativă de cerumen sau de prezență a unui corp străin în conductul auditiv;
- Dureri sau disconfort la nivelul urechii;
- Aspect anormal al timpanului sau conductului auditiv, cum ar fi:
 - Inflamare a conductului auditiv extern

- Timpan perforat
- Alte anomalii pe care specialistul le consideră probleme medicale

Trebuie procedat cu atenție deosebită la selectarea și reglarea unui aparat auditiv a cărui nivel maxim de presiune sonoră depășește 132 de decibeli (dB), deoarece există riscul de a afecta auzul rezidual al pacientului. (Această măsură este necesară numai pentru acele aparate auditive cu o capacitate a nivelului maxim de presiune sonoră mai mare de 132 dB).

Specialistul poate considera că recomandarea nu este necesară sau în interesul pacientului, în următoarele cazuri:

- Atunci când există suficiente dovezi că afecțiunea a fost investigată complet de un medic specialist și toate tratamentele posibile au fost furnizate;
- Afecțiunea nu s-a agravat sau modificat semnificativ de la ultima investigație și/sau tratament.
- Dacă pacientul și-a exprimat decizia informată și competentă de a nu accepta recomandarea de a obține o opinie medicală, este permisă recomandarea sistemelor de aparate auditive corespunzătoare, care fac obiectul următoarelor considerații:

- Recomandarea nu va avea niciun efect advers asupra sănătății sau stării generale de bine a pacientului;
- Fișele pacientului confirmă că s-au avut în vedere toate considerațiile necesare în interesul pacientului

Dacă este necesar din punct de vedere juridic, pacientul trebuie să semneze un consimțământ pentru a confirma faptul că recomandarea specialistului nu a fost acceptată și că acest lucru reprezintă o decizie informată.

Beneficiu clinic:

Aparate auditive: Îmbunătățirea înțelegerii vorbirii

Caracteristica pentru tinitus: Caracteristica software pentru tinitus furnizează o stimulare suplimentară, care poate ajuta utilizatorul să-și îndepărteze atenția de la tinitus.

Reacții adverse:

Efectele secundare fiziologice ale aparatelor auditive, precum tinitus, amețeli, acumulare de cerumen, presiune prea mare, transpirație sau umezeală, flictene, mâncărimi și/sau iritații, înfundare sau senzație de plin și consecințele acestora, cum ar fi dureri de cap și/sau durere de urechi, pot fi rezolvate sau reduse de specialistul dumneavoastră.

Este posibil ca aparatele auditive convenționale să îi expună pe pacienți la niveluri mai mari de sunet, lucru care poate provoca schimbări de praguri ale plajei de frecvență afectat de trauma auditivă.

Aparatul auditiv este potrivit pentru asistență medicală la domiciliu, iar datorită portabilității sale, poate fi folosit în medii de asistență medicală specializate, cum ar fi cabinete medicale, cabinete stomatologice etc.

Un aparat auditiv nu poate asigura refacerea auzului și nu poate preveni sau îmbunătăți o deficiență de auz de natură organică. Utilizarea inconsecventă a unui aparat auditiv nu permite utilizatorului să beneficieze la maximum de avantajele acestui aparat. Utilizarea unui aparat auditiv reprezintă doar o parte a reabilitării auditive, putând fi necesară completarea cu o instruire auditivă și pregătire în citirea labială.

Feedback-ul, calitatea slabă a sunetului, sunetele prea puternice sau prea slabe, reglajul neadecvat sau problemele la mestecare sau înghițire pot fi rezolvate sau ameliorate de către specialist în timpul procesului de reglaj fin din cadrul procedurii de reglaj.

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu aparatul auditiv trebuie să fie raportat reprezentantului producătorului și autorității competente din statul de reședință. Incidentul grav este descris drept orice incident care, în mod direct sau indirect, a condus, este posibil să fi condus sau ar putea conduce la oricare dintre următoarele:

- a) decesul unui pacient, utilizator sau al unei alte persoane
- b) deteriorarea gravă temporară sau permanentă a stării de sănătate a unui pacient, utilizator sau a unei alte persoane
- c) o amenințare gravă a sănătății publice

Pentru a raporta o funcționare sau un eveniment neașteptat, contactați producătorul sau un reprezentant al acestuia.

24.1 Avertismente

 Majoritatea utilizatorilor aparatelor auditive au o formă de hipoacuzie pentru care nu se preconizează o deteriorare a auzului în cazul utilizării regulate a unui aparat auditiv, în situații cotidiene. Doar un grup mic de utilizatori de aparate auditive cu hipoacuzie pot prezenta risc de deteriorare a auzului după o perioadă îndelungată de utilizare.

 Aparatul auditiv (programat special pentru fiecare tip de pierdere a auzului) trebuie utilizat numai de persoana căreia îi este destinat. Nu trebuie folosit de nicio altă persoană, deoarece i-ar putea fi afectat auzul.

 Examinările medicale sau dentare, inclusiv radiațiile descrise mai jos, pot afecta funcționarea corectă a aparatului dumneavoastră auditiv. Îndepărtați-l și lăsați-l în afara camerei/zoni de examinare înainte de:

- Examinare medicală sau dentară cu raze X (de asemenea, scanare CT)
- Examinări medicale cu scanări RMN, generatoare de câmpuri magnetice

Aparatele auditive nu trebuie îndepărtate atunci când treceți prin terminalele de securitate (aeroporturi etc.). Dacă sunt utilizate raze X, acestea vor fi în doze foarte mici și nu vor afecta aparatele auditive.

 Pacienții cu implant cu valve magnetice cu șunt cerebral pentru drenajul LCR programabile extern pot prezenta riscul de a experimenta o schimbare neintenționată a reglajului valvei atunci când sunt expuși la câmpuri magnetice puternice. Receptorul (difuzorul) aparatelor auditive, Lyric SoundLync, bagheta de programare Lyric și MiniControl conțin magneți statici. Păstrați o distanță de aprox. 5 cm sau mai mult între magneți și locul valvei cu șunt implantate.

 Programele auditive din modul microfon direcțional reduc zgomotele de fond. Vă informăm că semnalele de avertizare sau zgomotele din fundal, de ex., mașini, sunt suprimate parțial sau în întregime.

 Aparatele auditive trebuie să fie uscate înainte de încărcare. În caz contrar, fiabilitatea încărcării nu poate fi garantată.

 Aparatele auditive și componentele acestora nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor și a oricărei persoane care le-ar putea înghiți, s-ar putea sufoca sau s-ar putea răni în alt mod cu acestea. Dacă sunt înghițite, apălați imediat la un medic sau mergeți de urgență la spital, deoarece aparatul auditiv sau componentele sale pot prezenta pericol de otrăvire. În caz

de sufocare administrați imediat tratament sau contactați serviciile de urgență.

 Utilizarea acestui dispozitiv de către copii și persoane cu incapacitate mintală trebuie să fie supravegheată în permanență, pentru a le asigura siguranța

 **AVERTIZARE:** Acest dispozitiv folosește o baterie cu litium tip nasture/monedă. Aceste baterii sunt periculoase și pot provoca leziuni grave sau fatale în 2 ore sau mai puțin dacă sunt înghițite sau introduse în orice parte a corpului, indiferent dacă bateria este folosită sau nouă! Nu le lăsați la îndemâna copiilor, a persoanelor cu incapacitate mintală sau a animalelor de casă. Dacă suspectați că o baterie a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului, adresați-vă de urgență medicului!

 Protejați aparatul auditiv de căldură și de razele soarelui (nu îl lăsați niciodată lângă fereastră sau în mașină). Nu utilizați niciodată un cuptor cu microunde sau alte dispozitive de încălzire pentru a usca aparatul dumneavoastră auditiv (din cauza riscului de incendiu sau explozie). Pentru a afla metodele de uscare corespunzătoare, consultați specialistul dumneavoastră.

 Nu îndepărtați cablurile receptoarelor de la aparatele auditive. Dacă este necesară îndepărtarea sau înlocuirea, este recomandat să contactați specialistul.

 Schimbările sau modificările aduse aparatului auditiv, care nu au fost aprobate în mod explicit de Sonova AG, nu sunt acceptate. Astfel de modificări vă pot afecta auzul sau aparatul auditiv.

 Nu utilizați dispozitivul în zone explozive (mine sau zone industriale cu pericol de explozii, medii cu concentrații ridicate de oxigen sau zone în care se manipulează anestezice inflamabile). Dispozitivul nu este certificat ATEX.

 Aparatele auditive nu trebuie prevăzute cu domuri/ sisteme de protecție anticerenen atunci când sunt utilizate de pacienți cu timpan perforat, conduct auditiv inflammat sau cavități ale urechii medii expuse. În aceste cazuri recomandăm utilizarea unei olive clasice. În situația puțin probabilă în care orice parte a acestui produs ar rămâne în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic pentru scoaterea în condiții de siguranță.

 Utilizarea acestui echipament în combinație cu alte echipamente trebuie evitată, întrucât acest lucru ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. În cazul în care este necesară o astfel de utilizare, echipamentele trebuie să fie observate pentru a verifica dacă funcționează normal.

 Aparatele auditive și căștile personalizate cu carcasa din titan pot conține cantități mici de acrilat de la adezivi. Persoanele sensibile la astfel de substanțe pot prezenta o reacție alergică a pielii. Dacă apare o astfel de reacție, întrerupeți imediat utilizarea dispozitivului și consultați specialistul sau medicul dumneavoastră.

 Utilizați dispozitivul numai conform capitolului 17 „Condiții ambientale” de la pag. 34. Utilizarea dispozitivului în alt mod poate provoca încălzirea aparatului auditiv până la temperaturi care, în cel mai rău caz, pot duce la arsuri ale pielii.

 Întotdeauna, după utilizare, trebuie să uscați complet aparatul auditiv. Depozitați aparatul auditiv la loc sigur, uscat și curat.

 Nu puneți aceste dispozitive reîncărcabile în bagajul de cală în timpul călătoriilor cu avionul, deoarece acestea conțin baterii litiu-ion. Dispozitivele trebuie să fie puse în bagajul de mână.

 Transportați dispozitivele reîncărcabile în conformitate cu reglementările locale, deoarece dispozitivele conțin baterii litiu-ion. Din punctul de vedere al transportului, sunt clasificate ca mărfuri periculoase. În caz de neclarități, întrebați curierul responsabil de transport despre modul corespunzător de transportare a dispozitivelor.

 Evitați impactul fizic puternic în zona urechii atunci când purtați un aparat auditiv cu cască personalizată. Stabilitatea căștii personalizate este concepută pentru utilizare normală. Un impact fizic puternic în zona urechii (de exemplu, în timpul practicării sporturilor) poate cauza spargerea căștii personalizate. Acest lucru poate duce la lezarea conductului auditiv sau perforarea timpanului.

 După o forțare mecanică sau un șoc provocat aparatului auditiv, vă rugăm să vă asigurați că aveți cască aparatului auditiv intactă, înainte de a o introduce în ureche.

 Echipamentele de comunicații RF portabile (incluzând periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) trebuie să fie utilizate nu mai aproape de 30 de cm de oricare componentă a aparatelor auditive sau a accesoriilor, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, s-ar putea constata o scădere a performanțelor acestui echipament.

 Dispozitivul dumneavoastră funcționează în plaja de frecvență 2,4 GHz–2,48 GHz. Atunci când zburati, vă rugăm să verificați dacă operatorul de zbor solicită ca dispozitivele să se afle în modul avion; consultați capitolul referitor la modul avion din acest ghid de utilizare.

 Următoarele se aplică doar persoanelor cu dispozitive medicale implantabile active (de ex., stimulatoare, defibrilatoare etc.)

- Țineți dispozitivul wireless la cel puțin 15 cm distanță de implantul activ. Dacă observați interferențe, nu utilizați aparatele auditive wireless și contactați producătorul implantului activ.

Rețineți faptul că interferențele pot fi cauzate și de liniile de tensiune, descărcările electrostatice, detectoarele de metale din aeroporturi etc.

- Țineți magnetii (de ex., instrumentul de manevrare a bateriei, magnetul EasyPhone etc.) la o distanță de cel puțin 15 cm de implantul activ.

 Nu utilizați aparatul auditiv în zone unde echipamentele electronice sunt interzise.

 Nu lăsați aparatul auditiv să cadă! Căderea pe o suprafață dură poate defecta aparatul auditiv.

 În cazuri foarte rare, dacă domul nu este bine fixat, acesta este posibil să rămână în conductul dvs. auditiv când scoateți din ureche aparatul auditiv. În situația puțin probabilă în care o astfel de piesă rămâne blocată în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic specialist pentru scoaterea acesteia în condiții de siguranță.

 Aceste aparate auditive sunt rezistente la apă. Sunt concepute să reziste activităților normale și expunerilor accidentale/ocasionale la condiții extreme. Aparatele auditive Phonak nu sunt concepute specific pentru scufundarea în apă pentru perioade extinse de timp, în mod constant, de exemplu, purtarea în cadrul

unor activități precum înotul sau în timpul băilor. Scoateți întotdeauna aparatul auditiv înaintea unor astfel de activități, deoarece acesta conține componente electronice sensibile.

 Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament ar putea avea ca rezultat creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament, precum și o funcționare necorespunzătoare.

Avertisment către specialiști

 Valorile din fișa cu date tehnice au fost măsurate cu o cască personalizată standardizată. Rețineți că pot apărea abateri de la aceste valori pe baza cuplării acustice individualizate. Trebuie acordată o atenție deosebită la MPO care depășește 132 dB SPL.

24.2 Măsurile de precauție



Dacă simțiți durere în ureche sau în spatele urechii, dacă urechea s-a inflammat sau dacă pielea se irită și există acumulări accelerate de cerumen, vă rugăm să consultați specialistul sau medicul dumneavoastră.

24.3 Note

- ❶ Dacă nu utilizați aparatul auditiv o perioadă îndelungată, depozitați-l într-o cutie împreună cu o capsulă de uscare, într-un loc bine aerisit. Acest lucru permite evaporarea umezelii din aparatul auditiv și previne un potențial impact asupra performanței acestuia.
- ❶ Nu spălați niciodată intrările microfonului. În caz contrar, se pot pierde caracteristicile acustice speciale ale dispozitivului.
- ❶ Domul trebuie înlocuit la fiecare trei luni sau când devine rigid sau friabil. Acest lucru este recomandat pentru a preveni detașarea domului de pe manșonul tubului în timpul introducerii sau scoaterii din ureche.
- ❶ Utilizați numai dispozitive compatibile pentru încărcarea aparatelor auditive, altfel dispozitivele se pot deteriora.

Notă către specialiști

- ❶ Valorile din fișa cu date tehnice au fost măsurate cu un receptor standard. Rețineți că pot apărea abateri de la aceste valori pe baza cuplării căștii personalizate.

Note

[illegible]

Specialist:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Germania



Producător:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Elveția

phonak.com



029-1357-28/V2.00/2025-04/NLG © 2025 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

